



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## General Conference

34th session, Paris 2007  
Report

## Conférence générale

34<sup>e</sup> session, Paris 2007  
Rapport

## Conferencia General

34<sup>a</sup> reunión, París 2007  
Informe

## Генеральная конференция

34-я сессия, Париж 2007 г.  
Доклад

## المؤتمر العام

الدورة الرابعة والثلاثون، باريس ٢٠٠٧  
تقرير

## 大会

第三十四届会议，巴黎，2007 年  
报告

# rep

34 C/REP/16

10 августа 2007 г.

Оригинал: английский

## Доклады об осуществлении программы «Информация для всех» (ПИДВ) (2006-2007 гг.)

### АННОТАЦИЯ

**Источник:** в соответствии со статьей 10 Устава Межправительственного совета программы «Информация для всех» Генеральный директор представляет через Исполнительный совет Генеральной конференции на каждой ее сессии доклад об осуществлении программы «Информация для всех» (пункт 2), а Межправительственный совет представляет через Исполнительный совет Генеральной конференции на каждой ее сессии доклад о своей деятельности (пункт 3).

**История вопроса:** настоящий документ содержит оба этих доклада. Если в ходе рассмотрения этих докладов Исполнительным советом появятся комментарии или рекомендации, они будут доведены до сведения Генеральной конференции в виде добавления к настоящему документу.

## **Часть I – Доклад Генерального директора об осуществлении программы «Информация для всех»**

1. Программа «Информация для всех» (ПИДВ) была учреждена в 2001 г., чтобы служить платформой для международных дискуссий по вопросам политики и формулировать руководящие принципы деятельности, направленной на обеспечение доступа к информации и знаниям для всех участников обществ знаний. В ходе двухлетнего периода 2006-2007 гг. Секретариат сосредоточил усилия на достижении конкретных результатов в трех приоритетных областях, одобренных Межправительственным советом ПИДВ в марте 2006 г., а именно:

- содействие развитию информационной грамотности для всех;
- содействие пониманию важности сохранения всех видов информации; и
- развитие более глубокого понимания этических, правовых и социальных последствий ИКТ.

2. Среди основных достижений программы в 2006-2007 гг. можно отметить осуществление проектов, финансируемых Специальным фондом ПИДВ, повышение наглядности мероприятий ПИДВ и расширение контактов в рамках этой программы, распространение результатов исследований и руководящих принципов деятельности в приоритетных областях ПИДВ, создание новых национальных комитетов и подготовку оценки ПИДВ.

### **Осуществление проектов в трех приоритетных областях**

3. Из 35 проектов, получивших финансирование в рамках Специального фонда ПИДВ, Секретариат завершил осуществление 27 проектов. За исключением четырех проектов по электронному управлению в Латинской Америке, финансируемых Испанским целевым фондом, проекты ПИДВ сосредоточены в основном на ее трех стратегических приоритетах.

4. Путем осуществления проекта «Планирование восстановления библиотек и архивов после цунами» в Шри-Ланке Секретариат продемонстрировал потенциал пилотных проектов ПИДВ, которые могут реализовываться с помощью внешних финансовых источников. На средства ПИДВ были отремонтированы пострадавшие от цунами публичные библиотеки и составлен трехлетний план работы по восстановлению услуг публичных библиотек в этой стране. В марте 2007 г. Австралийский Красный Крест одобрил план дальнейшего финансирования в размере 141 000 долл.

### **Повышение наглядности и поддержка в привлечении средств**

5. Для повышения наглядности мероприятий ПИДВ на национальном уровне и ее влияния на привлечение средств Секретариат ускоренными темпами осуществил план обеспечения наглядности, одобренный Советом на его 4-й сессии. В результате этой работы была выпущена брошюра ПИДВ, подготовлен доклад о деятельности и различные рекламные материалы.

6. В ответ на просьбу, сформулированную Советом на его четвертой сессии в отношении празднования Всемирного дня аудиовизуального наследия, Секретариат планирует в настоящее время проведение памятных мероприятий 27 октября в период заседания Комиссии по коммуникации и информации (25 октября – 1 ноября 2007 г.) 34-й сессии Генеральной конференции. Эти мероприятия организуются в сотрудничестве с Координационным комитетом ассоциаций аудиовизуальных архивов (ККААА).

7. В целях поощрения добровольных взносов государств-членов в Специальный фонд ПИДВ Секретариат оказал содействие Президиуму в получении поддержки в размере

1 938 долл. со стороны правительства Танзании в 2006 г., добавив к ней сумму 33 062 долл. из Специального фонда ПИДВ для финансирования нового проекта «Содействие сохранению и совместному использованию информации в области здравоохранения в Танзании». Однако этот шаг имел ограниченный успех, и в 2007 г. был получен только один добровольный взнос (от правительства Индии).

8. По просьбе Президиума Секретариат активно участвовал в инициативах по выявлению возможностей дополнительного финансирования проектов ПИДВ, таких как поощрение партнерств ЮНЕСКО с частным сектором и сотрудничество с послами доброй воли ЮНЕСКО.

#### **Содействие международным дискуссиям и разработка руководящих принципов деятельности**

9. В рамках совещаний Совета и его Президиума, предусмотренных нормативными документами, Секретариат организовал три тематические дискуссии по вопросам сферы компетенции ПИДВ, а именно: «Общинный доступ и передовая практика использования средств информации в целях развития» (совместно с Межправительственным советом Международной программы развития коммуникации (МПРК)), «Выполнение рекомендаций Всемирного доклада ЮНЕСКО "К обществам знания"» и «Сохранение информации».

10. Реализуя полномочия ПИДВ по поощрению международных дискуссий, Секретариат начал выпуск серии публикаций, предназначенных для лиц, разрабатывающих государственную политику. Эта серия включает в себя «Обзор этических последствий появления новых технологий», который имеется на французском языке под названием «Comment assurer la présence d'une langue dans le cyberspace?», и на стадии подготовки находятся другие публикации на тему информационной грамотности – «Основы понимания информационной грамотности» и «На пути к показателям информационной грамотности». «Обзор этических последствий появления новых технологий» отвечает потребности выработать широкий взгляд на этические последствия появления информационных и коммуникационных технологий и предупредить о возросшей опасности воздействия этих технологий на осуществление основных прав человека.

#### **Содействие национальным комитетам ПИДВ**

11. В 2006-2007 гг. Секретариат разработал внутренний план и руководящие принципы для содействия созданию новых национальных комитетов ПИДВ, укреплению действующих комитетов и усилению координационной деятельности Секретариата. В результате этой работы были учреждены три новых комитета в Хорватии, Гане и Нигерии, что довело общее число комитетов до 54, большинство из которых создано в рамках национальных комиссий по делам ЮНЕСКО и других государственных органов. Ряд действующих комитетов проводят внутреннюю реструктуризацию в целях лучшего выполнения и укрепления полномочий ПИДВ на национальном уровне, в частности распространения концепций ПИДВ, содействия применению международных нормативных актов и оказания поддержки выполнению решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО).

12. Для содействия созданию и развитию национальных комитетов ПИДВ Секретариат подготовил список рассылки и обеспечил онлайн-связь, которой, однако, воспользовались лишь ограниченное число комитетов.

13. Будут предприняты дальнейшие усилия по созданию соответствующих механизмов для обмена информацией и знаниями между самими национальными комитетами и по развитию передовой практики в том, что касается финансового функционирования и деятельности комитетов. Секретариат также стремится к активизации работы действующих региональных сетей, таких как Азиатско-Тихоокеанская информационная сеть (АПИИ) и Программа

по информационному обществу для Латинской Америки и Карибского бассейна (ИНФОЛАК), чьи полномочия тесно связаны с ПИДВ.

### **Содействие процессу оценки ПИДВ**

14. Секретариат содействовал проведению процесса оценки ПИДВ, начатого в сентябре 2006 г., оказывая Совету помощь в формулировании круга ведения и создании группы по анализу оценки, подготовке контрактов со специалистами по оценке, обеспечении материально-технической поддержки и доступа специалистов по оценке к необходимым документам и онлайн-средствам.

15. В декабре 2006 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО был организован семинар по обзору доклада об оценке, который позволил специалистам по оценке представить предварительные рекомендации, а группе по анализу оценки изложить свои замечания и помочь специалистам в подготовке деловых и реалистических рекомендаций. Замечания Генерального директора по докладу об оценке приводятся в документе 177 EX/26.

### **Проведение предусмотренных уставными документами совещаний Совета и его Президиума**

16. В ходе текущего двухлетнего периода Секретариат провел одну сессию Совета (20-22 марта 2006 г.) и три заседания Президиума (23 марта 2006 г., 21-22 сентября 2006 г. и 2-4 апреля 2007 г.). Проведение 13-го заседания Президиума запланировано на 11-12 сентября 2007 г. Общая сумма средств на проведение заседаний достигает примерно 96 600 долл. из обычного бюджета, что составляет увеличение на 32% по сравнению с предыдущим двухлетним периодом с учетом возросших расходов на устный и письменный перевод на шесть языков, обеспечиваемый на заседаниях Совета.

17. Секретариат постоянно информировал НПО, такие как Координационный комитет ассоциаций аудиовизуальных архивов (ККААА), Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА), Международный архивный совет (МАС), Международная ассоциация звуковых и аудиовизуальных архивов (МАЗАА), Международная федерация телевизионных архивов (ИФТА) и Ассоциация аудиовизуальных архивов региона Тихого океана и Юго-Восточной Азии (СЕАПАВАА) о деятельности ПИДВ, приглашая их в качестве наблюдателей на эти заседания.

### **Сотрудничество с Президиумом ПИДВ**

18. В течение нынешнего двухлетнего периода Секретариат осуществлял плодотворное сотрудничество с Президиумом. Секретариат регулярно обращался в Совет и Президиум ПИДВ за указаниями и рекомендациями, которые помогают определять ориентиры и расширять возможности обычной программы ЮНЕСКО в областях компетенции ПИДВ. В частности, члены Президиума внесли значительный вклад в подготовку Проекта Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (34 C/4) и Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5).

19. Для улучшения контактов в рамках Совета и Президиума ПИДВ Секретариат составил список рассылки материалов членам Совета и создал общий онлайн-сайт для связи с членами Президиума. Приглашались также наблюдатели для участия в онлайн-дискуссиях, и Секретариат организовал для членов Президиума обучение пользованию онлайн-средствами.

20. Секретариат оказывал постоянное содействие двум рабочим группам, созданным Президиумом в сентябре 2006 г.:

- Секретариат содействовал Рабочей группе по количественной оценке общественных знаний в проведении обзора действующих показателей информационной грамот-

ности и разработке основы для количественной оценки информационной грамотности.

- Аналогичным образом Секретариат оказывает помощь Рабочей группе по передовой практике использования информации в целях развития в выявлении и подборе примеров успешного опыта использования информации в целях развития и в обмене этими сведениями как с государствами-членами, так и со средствами информации.

21. Ожидается, что рабочие группы представят доклады о своей деятельности на пятой сессии Совета (3-5 марта 2008 г.).

## **Часть II – Доклад Межправительственного совета программы «Информация для всех» о своей деятельности**

### **Оценка ПИДВ**

22. Исполнительный совет на своей 160-й сессии определил, что «общая оценка программы «Информация для всех» (ПИДВ), а также ее ожидаемых результатов будет проведена на седьмом году осуществления программы» (решение 160 EX/3.6.1). В марте 2006 г. четвертая сессия Межправительственного совета программы «Информация для всех» просила ускорить проведение оценки, с тем чтобы ее результаты были учтены при подготовке следующей Среднесрочной стратегии (34 C/4). Кроме того было выражено пожелание, чтобы оценка была обращена в будущее и способствовала выработке курса на дальнейшее развитие программы.

23. Окончательный доклад об оценке должен быть рассмотрен на 177-й сессии Исполнительного совета. Хотя, как представляется, это слишком поздний срок с точки зрения подготовки нового документа C/4, Президиум, тем не менее, активно участвует во всем процессе обзора и регулярно консультирует Генерального директора.

24. В оценке подтверждается роль ПИДВ как «краеугольного камня деятельности ЮНЕСКО и многосторонней системы по решению проблем ИКТ, возникающих в XXI веке». Участники обзора высказали мнение, что справедливое решение вопросов, возникающих в связи с ИКТ, включая такие вопросы, как «цифровой разрыв», информационная грамотность, открытый доступ к информации, сохранение информации, использование и распространение знаний, может иметь для XXI века такое же значение, как и решение вопросов, касающихся прав человека XX столетия.

25. Вместе с тем в оценке внимание привлечено также к увеличению числа как правительственных, так и неправительственных учреждений и существованию многочисленных международных участников из частного сектора, которые также играют роль в решении этих проблем. ЮНЕСКО должна четко определить конкретные полномочия ПИДВ и ее роль в этом быстро меняющемся мире.

26. В оценке содержится рекомендация осуществить процесс стратегического планирования с привлечением многих заинтересованных участников для определения уникального вклада ПИДВ в последующие годы. Президиум поддерживает эту рекомендацию и представит конкретные предложения пятой сессии Совета, которая состоится в марте 2008 г.

27. В оценке также признается, что «возникающая сеть национальных комитетов ПИДВ представляет собой самый значительный потенциальный ресурс для ПИДВ». Хотя многие государства-члены заявляли, что они создали свои национальные комитеты ПИДВ, существует мало свидетельств тому, что такие комитеты уже участвуют в этой работе. Президиум призвал Генерального директора обеспечивать большую секретариатскую поддержку сетям национальных комитетов, и это начинает приносить свои результаты.

28. В оценке утверждается, что, хотя ПИДВ не играла какой-либо заметной роли в самом процессе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), эта программа способна обеспечить постоянную институциональную основу, на которой может быть продолжена работа по многим из вопросов, рассматривавшихся на ВВИО. Президиум признает необходимость прояснить соответствующие роли Совета и обычной программы Сектора коммуникации и информации, и именно этого результата можно ожидать от предложенного процесса стратегического планирования.

### Деятельность Совета и его Президиума

29. В ходе данного двухлетнего периода Совет провел только одно заседание (в марте 2006 г.) и снова соберется лишь в марте 2008 г. Это создает особую проблему в такой быстро меняющейся области, как коммуникация и информация, и уже привело к тому, что Президиум, собирающийся на свои заседания дважды в год, стал играть намного более активную роль, чем обычно ожидается от такого органа в рамках Межправительственного совета.

30. Приоритетной задачей Президиума в текущем двухлетнем периоде было предоставление рекомендаций государствам-членам и Генеральному директору в ходе подготовки следующей **Среднесрочной стратегии** (34 C/4). Это было центральной темой на всех заседаниях Президиума, и в результате был подготовлен целый ряд сообщений, призывающих к тому, чтобы в документе 34 C/4 должное внимание было уделено трем приоритетам ПИДВ: информационной грамотности, сохранению информации и информационной этике.

31. На каждом из своих заседаний Президиум продолжил проведение **тематических дискуссий** по конкретным вопросам, связанным с тремя приоритетами ПИДВ. К настоящему времени тематические дискуссии проведены по всем трем приоритетным областям, а одна конкретно касалась рекомендаций Всемирного доклада ЮНЕСКО «К обществам знания».

32. Темой последней из этих дискуссий, состоявшейся во Французской национальной библиотеке в апреле 2007 г., был вопрос сохранения информации. Дискуссия помогла прояснить роль, которую правительства могут сыграть в разработке политики и установлении приоритетов в области сохранения информации. Результаты обсуждения были представлены в виде подборки **ключевых рекомендаций правительствам и представителям бизнеса** и разосланы государствам-членам. В настоящее время необходимо ускорить разработку устойчивых механизмов сохранения цифровой информации, поскольку жизненный цикл некоторых цифровых носителей информации не превышает десяти лет.

33. Совет продолжал поощрять активное **участие НПО** и других международных организаций в его совещаниях и заседаниях Президиума. ИФЛА, МАС и ИАСА принимали в них активное участие и внесли также весомый вклад в тематические дискуссии. Совет ПИДВ намерен и далее укреплять эти отношения, реализуя подход с участием многих заинтересованных сторон в работе по итогам ВВИО.

34. Совет ПИДВ поддерживал диалог с Межправительственным советом **МПРК** и в марте 2006 г. организовал проведение друг за другом совещаний обоих советов в рамках общей тематической дискуссии. Совет ПИДВ считает, что в ближайшем будущем оба совета по-прежнему будут играть взаимодополняющую роль.

35. Президиум приветствовал прогресс, достигнутый в деле вовлечения **частного сектора** в целый ряд соглашений на высоком уровне, и предлагает Генеральному директору и далее прилагать в этих целях усилия на высоком уровне, одновременно оказывая поддержку национальным комитетам ПИДВ в укреплении подхода с участием многих заинтересованных сторон на местном уровне.

## Рабочие группы

36. В сентябре 2006 г. Президиум создал две рабочие группы, одна из которых сосредоточит свое внимание на **количественной оценке обществ знания**, а другая – на обмене **передовым опытом использования информации в целях развития**. Первая из этих групп в качестве первого шага сосредоточит усилия на определении необходимых мер для содействия информационной грамотности, но планирует впоследствии перейти к мерам по сохранению информации и развитию информационной этики. Вторая сосредоточится на успешном использовании информации в целях развития. Имеется много примеров успешного опыта использования ИКТ в целях развития, но меньше таких примеров касается специфической роли информации, другими словами, вопроса о том, в чем заключаются инновационные методы использования информации для решения проблем, например в области образования, здравоохранения, экономики и окружающей среды.

37. С целью избежать дублирования усилий рабочие группы стремятся взаимодействовать с другими группами ЮНЕСКО, а также с глобальными учреждениями и НПО. Приветствуется участие Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) в содействии разработке показателей информационной грамотности.

## Контакты Совета

38. Поскольку Совет собирается на свои совещания только раз в два года, особые усилия прилагаются для поддержания контактов с членами Совета, чтобы держать их в курсе событий и поощрять их постоянное участие. Президиум продолжил практику публикации после каждого заседания рассылаемого по электронной почте информационного бюллетеня «**IFAP AGENDA**», а также периодически подготавливаемых аналитических записок «**IFAP BRIEF**». В таких записках поднимаются конкретные вопросы, а последние две из них, опубликованные в 2006 г., обобщают замечания Президиума по документу 34 C/4.

39. На своем совещании в марте 2006 г. Совет получил пояснительную брошюру ПИДВ «**Живая информация**», а также всеобъемлющий **Двухгодичный доклад** за период 2004-2005 гг. В доклад включены также экспертные статьи по трем приоритетам ПИДВ и полное описание проектов, финансируемых ПИДВ.

40. Менее успешными были онлайн-контакты Совета. Платформа **Sharepoint** обладает огромным потенциалом для расширения контактов и содействия диалогу, однако ясно, что прежде, чем она станет эффективным механизмом, потребуется определенное время.